

V Bruseli 10. decembra 2025  
(OR. en)

12442/25

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0191(NLE)**

---

---

**COLAC 129  
POLCOM 213  
SERVICES 49  
FDI 44**

## **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej

---

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) .../...

z ...

**o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2, článok 207 ods. 4 prvý pododsek, článok 209 ods. 2 a článok 212 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. septembra 1999 poverila Komisiu, aby začala so Spoločným juhoamerickým trhom (ďalej len „MERCOSUR“) a jeho účastníckymi štátmi rokovania o dohode pozostávajúcej z častí upravujúcich oblasti politiky, spolupráce a obchodu. Rokovania sa úspešne ukončili 6. decembra 2024.
- (2) Dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) by sa preto mala podpísať.
- (3) Určité ustanovenia dohody by sa mali vykonávať predbežne do nadobudnutia jej platnosti medzi Úniou na jednej strane a MERCOSUR-om a/alebo jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSUR-u, ktoré sú zmluvnými stranami dohody (ďalej len „signatárske štáty MERCOSUR-u“) na strane druhej v súlade s jej článkom 30.2.
- (4) Podpisom dohody v mene Únie nie je dotknuté rozdelenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi. Toto rozhodnutie by sa nemalo vykladať tak, že využíva možnosť, aby Únia vykonávala svoju vonkajšiu právomoc v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje dohoda a ktoré patria do spoločnej právomoci, v rozsahu, v akom Únia takúto právomoc ešte interne nevykonala.

- (5) Dohodou sa v súlade s jej článkom 30.9 nepriznávajú osobám v rámci Únie iné práva ani neukladajú iné povinnosti ako práva a povinnosti, ktoré medzi zmluvnými stranami vznikli podľa medzinárodného práva verejného,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej s výhradou uzavretia uvedenej dohody<sup>1+</sup>.

## Článok 2

1. V súlade s článkom 30.2 dohody a pod podmienkou zaslania oznámení stanovených v uvedenom článku sa do nadobudnutia platnosti dohody medzi Úniou na jednej strane a MERCOSUR-om a/alebo jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSUR-u na strane druhej predbežne vykonávajú tieto časti:
  - kapitola 1 dohody, s výnimkou článku 1.4 písm. d),
  - kapitola 2 dohody, s výnimkou článku 2.2 ods. 4, článku 2.3 ods. 5 a článku 2.4 ods. 5,
  - kapitola 3 dohody, s výnimkou článku 3.2 ods. 3 až 8,
  - kapitola 4 dohody, s výnimkou článku 4.1 ods. 2 písm. m),
  - kapitola 5 dohody, s výnimkou článku 5.3 ods. 3 písm. b),

---

<sup>1</sup> Text dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...

<sup>+</sup> Delegácie/Ú. v.: pozrite dokument ST 12450/25 + dodatky (ADD).

- kapitola 6 dohody, s výnimkou článku 6.6 (Konzulárna ochrana),
  - kapitola 7 dohody,
  - kapitola 8 dohody, s výnimkou článku 8.4 (Daňové záležitosti),
  - kapitola 30 dohody, s výnimkou článku 30.1 ods. 1, článku 30.4 ods. 2, článku 30.5 ods. 2 a článku 30.6 ods. 5 a
  - Protokol o spolupráci pripojený k dohode.
2. Dátum, od ktorého sa majú časti uvedené v odseku 1 predbežne vykonávať sa uverejni v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

### *Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu*  
*predseda/predsedníčka*

---